

Plädoyer für eine bewußte Sprache

Bürger, Politiker, Antragsteller – wen stellen Sie sich vor, wenn Sie diese Worte hören oder lesen? Vermutlich Männer, denn Sprache prägt unser Bewusstsein und wirkt unmittelbar auf unsere Wahrnehmung der Welt.

Deshalb müssen Frauen in der Sprache ausdrücklich sicht- und hörbar werden. Es genügt nicht, sie „mitzumeinen“, „hinzuzudenken“ oder in eine Fußnote auszugliedern. Forschungen aus Sprachwissenschaft und Psychologie belegen: Wenn Texte geschlechtergerecht formuliert sind, denken Lesende und Zuhörende verstärkt an Frauen. Sie erinnern sich eher an Frauen, schlagen diese häufiger für Ämter oder Auszeichnungen vor und erkennen, dass bei einem beschriebenen Ereignis Frauen beteiligt sind. Geschlechtergerechte Formulierungen sind also viel mehr als eine Frage der Höflichkeit.

Solche Formulierungen müssen nicht unverständlich oder schwerfällig sein. Sie sind nur dann schlechter zu lesen, wenn sie ungeschickt abgefasst werden. Vielleicht sind sie anfangs etwas ungewohnt und erfordern ein wenig Übung – das ist aber kein Grund auf zeitgemäße Formulierungen zu verzichten.

Mit diesem Flyer wollen wir dazu anregen, eine verständlichere und modernere Sprache zu wählen.

Eine Sprache, die niemanden ausschließt und beide meint: Frauen und Männer.

Ihre Gleichstellungsbeauftragten

Herausgeberinnen

Die Gleichstellungsbeauftragten
des Kreises Rendsburg-Eckernförde
Hannelore Salzmann-Tohsche

der Stadt Rendsburg
Edith Berkau

der Stadt Eckernförde
Johanna Eltste

der Gemeinde Kronshagen
Monika Schulze

Idee und Konzeption:

Arbeitsgemeinschaft
der Gleichstellungsbeauftragten
in der Region Hannover

1. Auflage, Januar 2013

Gestaltung:
GraFisch, Katharina Mahrt

Bildnachweis:
fotolia.com



Die Unternehmerin*

*aus Gründen
der besseren
Lesbarkeit haben
wir hier nur
die weibliche
Schriftform
angewendet!



Die Künstlerin*



Die Sportlerin*



Die Politikerin*

Fair in der Sprache!
Tipps für eine zeitgemäße Sprache

Die Paarform

..... schließt Frauen nicht aus

Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

Statt: Mitarbeiter

Die verkürzte Paarform

..... für Tabellen und Übersichten

Schüler/-innen oder SchülerInnen oder Schüler_innen

Statt: Schüler

Sachbezeichnungen

..... können neutral verwendet werden

Teilnahmegebühr

Statt: Teilnehmergebühr

Redeliste

Statt: Rednerliste

Geschlechtsneutrale Begriffe

..... die Sprache bietet Varianten

Fachleute

Statt: Fachmänner, Experten

Lehrkräfte

Statt: Lehrer

Vertrauenspersonen

Statt: Vertrauensmänner

die antragsstellende Person

Statt: der Antragsteller

Geschäftsleitung, Personalvertretung

Statt: Geschäftsleiter, Personalvertreter

Der Gebrauch von Verben

..... hilft beide Geschlechter anzusprechen

teilgenommen haben

Statt: Teilnehmer

es referierten

Statt: Referenten

vertreten durch

Statt: Vertreter

herausgegeben von

Statt: Herausgeber

Plural von Adjektiven und Partizipien

..... auch praktikabel

die Anwesenden

Statt: die anwesenden Schüler

die Beschäftigten

Statt: Arbeitnehmer, Mitarbeiter

die Lehrenden, die Teilnehmenden, die Mitarbeitenden

Statt: der Lehrer, die Teilnehmer, der Mitarbeiter

die Minderjährigen

Statt: der Minderjährige

Adjektivkonstruktionen

..... eine weitere Möglichkeit

ärztliche Hilfe

Statt: Hilfe eines Arztes

fachlicher Rat, fachkundiger Rat

Statt: Rat eines Fachmannes

Passivnutzung

..... vermeidet die direkte Ansprache

Der Antrag wurde von Familie Meier gestellt.

Statt: Antragssteller ist Familie Meier.

Direkte Rede

..... vereinfacht es oft

Wenn Sie den Raum nutzen, beachten Sie bitte... !

Statt: Die Kollegin oder der Kollege, die oder der den Raum nutzen, beachtet bitte... !

Wer statt Er

Wer das Angebot nutzt, sollte... .

Statt: Der Nutzer des Angebotes sollte... .

Titel, Berufs- und Funktionsbezeichnung

..... paritätisch verwenden

Bürgermeister Müller und

Bürgermeisterin Schmidt berieten über

Statt: Bürgermeister Müller beriet mit

Frau Tamara Schmidt

Ganz einfache Lösungen

..... oftmals einsetzbar

alle

niemand

Statt: jeder

Statt: keiner

viele

Interessierte

Statt: man

Statt: Interessenten